

30 January 2004
Chinese
Original: English

妇女地位委员会

第四十八届会议

2004年3月1日至12日

临时议程* 项目 3(c)

第四次妇女问题世界会议以及题为“2000年妇女：二十一世纪两性平等、发展与和平”的大会特别会议的后续行动：各项重大关切领域的战略目标和执行的执行情况以及进一步的行动和倡议

妇女地位委员会高级别圆桌会议讨论指南

妇女地位委员会主席团的说明**

一. 组织事项和形式

A. 背景

1. 妇女地位委员会 2002 年第四十六届会议决定，从 2003 年第四十七届会议起，开始举行高级别圆桌会议（第 46/101 号决定）。委员会授权主席团在通过区域集团与所有感兴趣的国家和地区协商后，决定任何这种会议的数目、时间和主题。2003 年 3 月 4 日委员会举行了第一次高级别圆桌会议。

2. 委员会主席团在与各区域集团协商后，于 2004 年 1 月 13 日与所有感兴趣的会员国进行了一次协商性情况通报，审查在第四十八届会议上组织一次高级别圆桌会议的情况。经协商后为这次会议选定的主题是“在 2005 年妇女地位委员会第四十九届会议审查和评价《北京宣言》和《行动纲要》及大会第二十三届特别

* E/CN.6/2004/1。

** 妇女地位委员会高级别圆桌会议讨论指南迟交，原因是委员会非正式协商尚未产生结果。



会议结果的执行情况的背景下，在衡量执行的进展方面存在的差距和挑战”。主席团决定在与所有感兴趣的会员国协商后，与将在 2004 年 3 月 2 日至 5 日举行第三十五届会议的统计委员会合办这次高级别圆桌会议。

3. 主席团在与所有感兴趣的会员国协商后，决定在高级别圆桌会议的部分会议期间，让受邀的联合国实体和非政府组织高级代表参加交互式对话。

4. 本讨论指南为高级别圆桌会议提供全面框架，并为有关会议形式提供资料。它还提出与高级别圆桌会议主题有关的一系列问题，以指导编制工作。

B. 高级别圆桌会议的目的

5. 如第 46/101 号决定所述，高级别圆桌会议的目的是为了进一步创造机会以便在委员会年度届会上分享国家经验，特别是关于执行《北京宣言》和《行动纲领》以及大会第二十三届特别会议的结果方面的经验，以及为了改善其工作方法。

6. 根据大会第 57/270 B 号决议，高级别圆桌会议将支持分享最佳做法和经验、确定在《北京宣言》和《行动纲要》执行过程中遇到的障碍和限制以及认识新的挑战 and 正在产生的问题。

C. 主题

7. 在妇女地位委员会第四十八届会议期间举行的高级别圆桌会议的主题是“在 2005 年妇女地位委员会第四十九届会议审查和评价《北京宣言》和《行动纲要》及大会第二十三届特别会议结果的执行情况的背景下，在衡量执行的进展方面存在的差距和挑战”。在过去十年里，由于委员会的工作，使全球和国家两级的政策发展取得了重大进展。委员会工作的重心将更多地移到在国家一级执行全球政策和建议方面。因此，通过统计和指标衡量进展的能力变得至关重要。高级别圆桌会议将重点应付在编制和利用统计资料衡量执行的进展方面存在的差距和挑战，并力求鼓励统计资料的用户和编制方之间加强互动关系。

D. 与会者

8. 高级别圆桌会议将提供一次机会，使从各自首都前来出席妇女地位委员会第四十八届会议的高级代表能够进行一次交互式对话。鉴于选定的主题是衡量执行的进展方面存在的差距和挑战，还将邀请各位高级代表参加交互式对话。高级别圆桌会议将对妇女地位委员会的其他成员和观察员开放。此外，联合国系统各实体的一些受邀高级官员和具有经济及社会理事会咨商地位的非政府组织代表将参加部分对话。联合国系统各实体和具有经济及社会理事会咨商地位的非政府组织的其他代表将有机会观察对话。

E. 形式

9. 作为与统计委员会合作的一部分，高级别圆桌会议将由妇女地位委员会主席和统计委员会副主席共同主持。共同主席将积极主动地指导讨论，以确保不偏离交互式形式和避免重复。

10. 高级别圆桌会议采用的形式应是畅所欲言地交流在国家一级汲取的经验、教训、最佳做法以及存在的差距和挑战。将请与会者对前面的发言者作简要评论、提问或答复，而不是宣读写好的发言稿。要求发言简短将会促进交互式对话。

11. 高级别圆桌会议的第一部分将留给从各国首都前来出席妇女地位委员会第四十八届会议的高层代表进行交互式对话，用于讨论他们在统计方面、在监督《北京宣言》和《行动纲要》和大会第二十三届特别会议结果的执行所取得的进展方面面临的差距和挑战，重点是他们作为统计资料的用户所发挥的作用。在高级别圆桌会议的第二部分，从各自首都前来出席统计委员会会议的高级代表及统计资料编制者将加入进来，与从各自首都前来出席妇女地位委员会会议的高层代表进行交互式对话。共同主席还将邀请妇女地位委员会其他成员和观察员参加对话。共同主席将邀请联合国各实体及各区域非政府组织受邀高级代表参加对话的最后部分。

F. 时间

12. 高级别圆桌会议作为委员会第四十八届会议的一部分，将于 2004 年 3 月 1 日星期一下午 3 时至 6 时在纽约联合国总部举行。¹

G. 结果

13. 将起草主席关于高级别圆桌会议的摘要，摘要将列入妇女地位委员会第四十八届会议的报告。

二. 高级别圆桌会议的讨论内容

A. 背景

14. 《北京行动纲要》(1995 年) 战略目标 H. 3. 编制并传播按性别分列的数据和信息以便用于规划和评价，特别将重点放在统计资料方面。此项目标向国家、区域和国际统计单位、研究和文献组织、各国政府、联合国、多边开发机构和双边捐助国提出了关于收集、汇编、分析和利用统计资料的建议(见 A/CONF. 177/20/Rev. 1, 第 206 至 209 段)。

15. 大会第二十三届特别会议结果文件(见大会第 S-23/3 号决议) 强调，要为充分执行《行动纲要》制订有效而协调的计划和方案，就必须明确了解妇女和女孩的情况，具备以研究为基础的确切知识和按性别分列的数据，制订长短期时限指标和可衡量的目标，并建立评价进展的后续机制(附件，第 64 段)。结果文件

还认定在许多领域缺乏按性别和年龄分列的数据和没有充分实施评价进展的方法是国家机制面临的一些主要障碍（同上，第 25 段）。

16. 大会第 57/270 B 号决议强调在所有国家建设统计能力的重要性，包括通过统计方面的培训建设这种能力，以及为此对发展中国家提供有效的国际支助的重要性（第 34 段）。鼓励统计领域的各国际组织相互协调，并吁请联合国有关机关和机构同会员国协商，采用简化和统一的方法，视需要并应请求支助发展中国家根据国家数据和统计数字编写报告（第 35 段）。

17. 大会在同一份决议中还重申统计委员会是制定和审查联合国系统使用的指标的政府间协调中心，以便在各级统筹协调执行联合国各次主要会议和首脑会议的结果并就这些会议采取统筹协调的后续行动（第 31 段），并请统计委员会完善和最后确定各种指标，以便在国家、区域和国际各级评估履行各项承诺和实现发展目标的情况（第 50 段）。

B. 讨论指南

18. 在高级别圆桌会议期间，来自各自首都的高层代表应重点讨论他们作为统计资料用户的作用。在讨论中提出的问题可包括：

(a) 在宣传、决策和监督《北京宣言》和《行动纲要》及结果文件执行的进展方面使用统计资料和数据的方法；

(b) 在统计方面存在的对国家机构衡量在国家一级取得进展的工作形成障碍的重大差距；

(c) 统计资料用户和编制者之间现有的互动关系及有效加强这种互动关系的方法；

(d) 国家机构在统计和指标方面进行能力建设的需要。

19. 统计委员会的代表将重点说明他们作为统计资料编制者的作用。在交互式对话中可能提出下列问题：

(a) 作为官方统计的整体部分汇编按性别分列的统计资料所面临的挑战；

(b) 国家统计制度在满足用户对数据的要求，以衡量在国家一级促进两性平等方面的进展情况所面临的重大挑战；

(c) 统计资料用户和编制者现有的互动关系及有效加强这种互动关系的方法；

(d) 国家统计制度内部为可持续编制相关和可靠的统计资料进行能力建设的需要，以便进行适当的性别分析和评估在实现两性平等方面取得的进展。

20. 联合国各实体受邀代表将就下列各项提供资料：

- (a) 努力支持不同领域的国家统计局办公室或职能部委；
- (b) 为国家机构收集和传播数据以监督进展情况提供支持；
- (c) 为在存在严重差距的领域收集数据作出努力；
- (d) 努力维持和加强现有的数据收集工作；
- (e) 努力协调联合国各实体之间的数据收集和传播工作。

21. 各非政府组织的受邀代表将重点说明他们在下列方面的作用：

- (a) 推动在国家一级改进统计和指标；
- (b) 促进更有效地利用统计资料。

22. 为编制 2005 年妇女地位委员会多年工作方案规定的审查和评价而向会员国提交的问题单中所列的有关国家一级统计和指标的指导性问题的，也可为高级别小组的讨论提供指导：

- (a) 是否建立了一套衡量执行方面进展情况的核心指标，由谁负责监督？
- (b) 在数据和统计方面存在哪些差距和挑战？
- (c) 哪些领域因缺乏按性别分列的数据而继续对决策、规划以及监督和评价进展造成问题？
- (d) 有哪些领域及正在如何有效利用按性别分列的数据为决策和规划提供参考？
- (e) 哪些领域需要收集新型数据？
- (f) 国家统计局办公室和各职能部委统计单位如何了解、承诺和有能力的提供所需数据？
- (g) 除国家统计局办公室以外，还在利用哪方面的数据和资料为决策和规划目的的服务？

注

¹ 关于将高级别圆桌会议的时间从 3 月 2 日星期二改为 3 月 1 日星期一的提议，尚未转达给与委员会成员进行的非正式协商。但是，为了确保及时分发本说明，主席团成员已就此提议在各区域集团内协商。看来这项决定已得到大力支持。主席团将在 2004 年 2 月中旬将此提议提交非正式协商核准。